موسكو, روسيا

معرض تريتياكوف الحكومي: روائع

عشرون لوحة من غاليري تريتياكوف في موسكو، من بورتريهات كرامسكوي ومناظر ليفيتان الطبيعية إلى شيطان فروبيل ومربع ماليفيتش الأسود.

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي



نشأ غاليري تريتياكوف الحكومي في موسكو من المجموعة التي جمعها بافل تريتياكوف في القرن التاسع عشر. وهو يضم اليوم إحدى أبرز مجموعات الرسم الروسي، من الأيقونات الدينية إلى البورتريهات والمشاهد التاريخية وفنون الفترات اللاحقة، وكثير من لوحاته أشهر بكثير في روسيا منها خارجها.

لا تشمل اللوحات العشرون هنا الأيقونات. وتشغل البورتريهات حيزًا كبيرًا منها: تولستوي والمرأة المجهولة ومربي النحل لدى كرامسكوي، وموسورغسكي لدى ريبين، وفيرا مامونتوفا وجامع الأعمال الفنية إيفان موروزوف لدى سيروف، وفيلسوفا نيستيروف في نزهتهما. ويرسم سافراسوف وليفيتان طريقًا حفرت فيه العجلات أخاديد، وذوبان الثلج، وأديرة تُرى عبر الماء. ويتجه فاسنيتسوف وريريخ إلى الأسطورة وماضٍ متخيّل، وريبين إلى مشهد تاريخي عنيف. أما البقية فلا يسهل جمعها في فئة واحدة: شيطان فروبيل المحصور في حيز ضيق، وحصان بيتروف-فودكين الأحمر، وبلشفي كوستوديف العملاق، ومربع ماليفيتش الأسود.

يحضر عدد من الرسامين بأكثر من عمل، لذا تقارن بعض النصوص بين اللوحات في سياق تناولها: أبسط بورتريهات كرامسكوي إلى جانب بورتريهاته الأغنى بتفاصيل المكان، ومشاهد ما بعد العنف لدى ريبين وفاسنيتسوف، وعودة ليفيتان إلى مباني الأديرة التي تُرى عبر الماء.

أُعدّ هذا الاختيار بصورة مستقلة عن المتحف. ووجود لوحة ضمن المجموعة لا يعني أنها معروضة، فقد يكون أيّ من هذه الأعمال مُعارًا أو غير معروض.

استكشف هذه المجموعة في Artline

اطلع على الأعمال المختارة إلى جانب الكتب والأحداث التي عاصرتها، أو قارن بين الفترات الزمنية التي عاش فيها الفنانون. توفر هذه الكتب والأحداث سياقاً عاماً، ولا تُعد دليلاً على تأثير مباشر. كما يضم هذا الدليل الأعمال التي لا تتوفر لها تواريخ مؤكدة.

الأعمال الفنية في سياقها من عاش ومتى؟

artlines.org/guides/tretyakov-gallery

الأعمال المختارة · 20

1. Girl with Peaches
Valentin Serov
Валентин Серов
1887 ·

2. Black Square
Kazimir Malevich
Казимир Малевич
1915 ·

3. Seated Demon
Mikhail Vrubel
Михаил Александрович Врубель
1890 ·

4. March
Isaac Levitan
Исаак Левитан
1895 ·

5. Bathing a Red Horse
Kuzma Petrov-Vodkin
Козьма Сергеевич Петров-Водкин
1912 ·

6. Ivan the Terrible and His Son Ivan
Ilya Repin
Илья Ефимович Репин
1883-1885 ·

7. Portrait of an Unknown Woman
Ivan Kramskoi
Иван Николаевич Крамской
1883 ·

8. The Vision of the Young Bartholomew
Mikhail Nesterov
Михаил Васильевич Нестеров
1890 ·

9. After Prince Igor's Battle
Viktor Vasnetsov
Виктор Михайлович Васнецов
1880 ·

10. Portrait of Modest Mussorgsky
Ilya Repin
Илья Ефимович Репин
1881 ·

الأعمال المختارة · 20

11. Portrait of Leo Tolstoy
Ivan Kramskoi
Иван Николаевич Крамской
1873 ·

12. A Quiet Monastery
Isaac Levitan
Исаак Левитан
1890 ·

13. Evening Bells
Isaac Levitan
Исаак Левитан
1892 ·

14. Overseas Guests
Nicholas Roerich
Николай Константинович Рерих
1901 ·

15. The Beekeeper
Ivan Kramskoi
Иван Николаевич Крамской
1872 ·

16. Country Road
Alexei Savrasov
Алексей Кондратьевич Саврасов
1873 ·

17. The Snow Maiden
Viktor Vasnetsov
Виктор Михайлович Васнецов
1899 ·

18. The Bolshevik
Boris Kustodiev
Борис Михайлович Кустодиев
1920 ·

19. The Philosophers Bulgakov and Florensky
Mikhail Nesterov
Михаил Васильевич Нестеров
1917 ·

20. Ivan Morozov
Valentin Serov
Валентин Серов
1910 ·

01 / 20

Girl with Peaches

Valentin Serov

Валентин Серов

State Tretyakov Gallery · 1887



Valentin Serov. Girl with Peaches. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

رسم سيروف فيرا مامونتوفا في منزل أسرتها في أبرامتسيفو، وأفسح للبيت مكانًا داخل اللوحة. تستقر ثمار خوخ وسكين على الطاولة، في فوضى عادية لغرفة تُستخدم في الحياة اليومية، ويسقط الضوء من النوافذ على مفرش الطاولة والأثاث ووجهها. تجلس في اتزان ويقظة، كأنها قد تنهض في أي لحظة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

02 / 20

Black Square

Kazimir Malevich

Казимир Малевич

State Tretyakov Gallery · 1915



Kazimir Malevich. Black Square. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

شكل رباعي داكن على مساحة فاتحة، ولا شيء غير ذلك: لا شخص ولا منظر طبيعي. العلاقة بين الاثنين هي الموضوع المعلن للوحة. يبدو الشكل مطلقًا، لكن مع إطالة النظر تظهر آثار اليد. فالحواف ليست مرسومة آليًا، والسطح الذي تقادم قد تشقق. في لوحة أكثر ازدحامًا بالتفاصيل قد تمر هذه التشققات دون أن تُلحظ. أما هنا، مع قلة ما عداها على القماش، فتصبح جزءًا مما تراه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

03 / 20

Seated Demon

Mikhail Vrubel

Михаил Александрович Врубель

State Tretyakov Gallery · 1890



Mikhail Vrubel. Seated Demon. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

يمنح فروبيل شيطانه جسدًا قويًا، ثم يحرمه من المساحة. يضغط إطار اللوحة المنخفض الارتفاع على الجسد، فينكمش إلى الداخل استجابة لذلك: يداه متشابكتان، وقامته منحنية، وقوته محتبسة فيه. تحيط به أشكال زاويّة تشبه الأزهار وتربطه بالسطح المزخرف، كأن الزخرفة جزء من الحصار.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

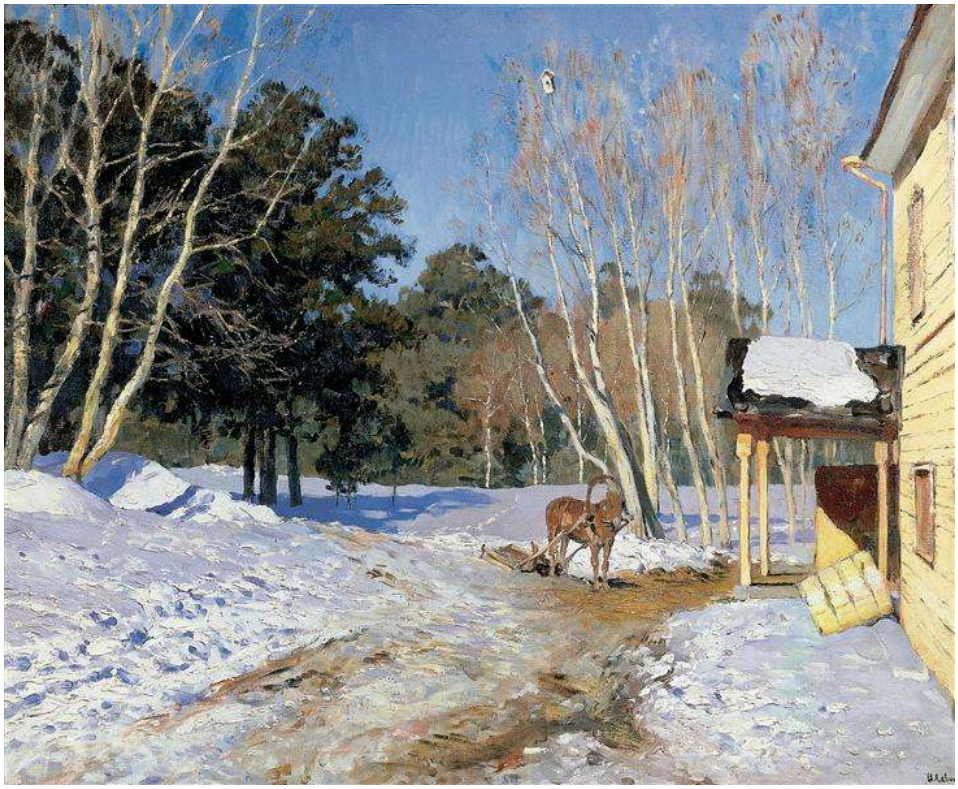
04 / 20

March

Isaac Levitan

Исаак Левитан

State Tretyakov Gallery · 1895



Isaac Levitan. March. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

يتجلى الشهر المذكور في العنوان على الأرض. يذوب الثلج عن المسلك، فيترك بعضه مغطى بالثلج وبعضه ترابًا مكشوفًا، ويتبدل اللون أيضًا مع الفصل: ضوء دافئ على المبنى الخشبي، وظل أزرق بين الأشجار. ويقف حصان منتظرًا.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

05 / 20

Bathing a Red Horse

Kuzma Petrov-Vodkin

Козьма Сергеевич Петров-Водкин

State Tretyakov Gallery · 1912



Kuzma Petrov-Vodkin. Bathing of a Red Horse. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

ليست الخيول بهذا اللون، ولا تستأثر عادة بمساحة اللوحة في مشهد استحمام. لكن حصان بيتروف-فودكين يجمع الأمرين. ومع ذلك، لا تكف اللوحة عن كونها مشهد استحمام. فالأشخاص والماء واضحون للعين، والحيوان يحتفظ بثقل جسده. وحدهما اللون والحجم دُفعا إلى ما يتجاوز المألوف، وهذا يكفي لفتح الباب أمام قراءات رمزية، من دون أن تستقر اللوحة على واحدة منها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

06 / 20

Ivan the Terrible and His Son Ivan

Ilya Repin

Илья Ефимович Репин

State Tretyakov Gallery · 1883-1885



Ilya Repin. Ivan the Terrible and His Son Ivan on November 16, 1581. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

يعرّف العنوان الرجلين بأنهما إيفان الرهيب وابنه، ويرسم ريبين ما أعقب العنف، لا العنف نفسه. يحتضن الرجل الأكبر الأصغر، ويلتقي جسداهما حول جرح لا تستطيع يداه محو أثره. وتملأ السجاجيد المزخرفة والمفروشات الفاخرة الغرفة حول ذلك العناق اليائس. هذه إعادة بناء تاريخية صاغها ريبين، وليست تسجيلًا لشاهد عيان.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

07 / 20

Portrait of an Unknown Woman

Ivan Kramskoi

Иван Николаевич Крамской

State Tretyakov Gallery · 1883



Ivan Kramskoi. Portrait of an Unknown Woman. Image credit: Ivan Kramskoi. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

من هي؟ يصفها العنوان بالمجهولة، ولم تُحسم هويتها. يُجلسها كرامسكوي على مقعد عربة مرتفع فوق شارع تكسوه الثلوج، تنظر إلى الخارج مباشرة، مرتدية ملابس داكنة تواكب الموضة، وقد اعتنت بعناية بمظهرها أمام الناس. يبدو اللقاء محددًا وفرديًا، لكن لا ملابسها ولا تعبير وجهها يمنحاننا اسمًا أو حكاية.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 5893

08 / 20

The Vision of the Young Bartholomew

Mikhail Nesterov

Михаил Васильевич Нестеров

State Tretyakov Gallery · 1890



Mikhail Nesterov. The Vision of the Young Bartholomew. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

يسميها العنوان رؤيا، لكن نيستيروف يبقي الحدث المقدس في نطاق إنساني. يلتقي صبي وراهب يغطي رأسه بقلنسوة عند طرف مشهد طبيعي فسيح، ويتجسد اللقاء في انحناء الرأسين وإيماءات صغيرة. وتظل الحقول والأحراج المحيطة بهما ريفًا عاديًا مألوفًا.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

09 / 20

After Prince Igor's Battle

Viktor Vasnetsov

Виктор Михайлович Васнецов

State Tretyakov Gallery · 1880



Viktor Vasnetsov. After prince Igor’s battle. Image credit: Viktor Vasnetsov. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يتناول فاسنيتسوف معركة معروفة من الأدب والتاريخ معًا، ولا يرسمها إلا بعد انتهاء القتال. تتناثر الطيور والأسلحة والدروع في الأرض المكشوفة حيث يرقد المحاربون، ولا يظهر بطل في خضم الفعل. وتأتي لوحة إيفان لريبين أيضًا بعد العنف، لكنها تحصر المشهد في شخصين داخل غرفة مؤثثة. أما هنا فتتسع آثار المعركة عبر حقل مفتوح.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

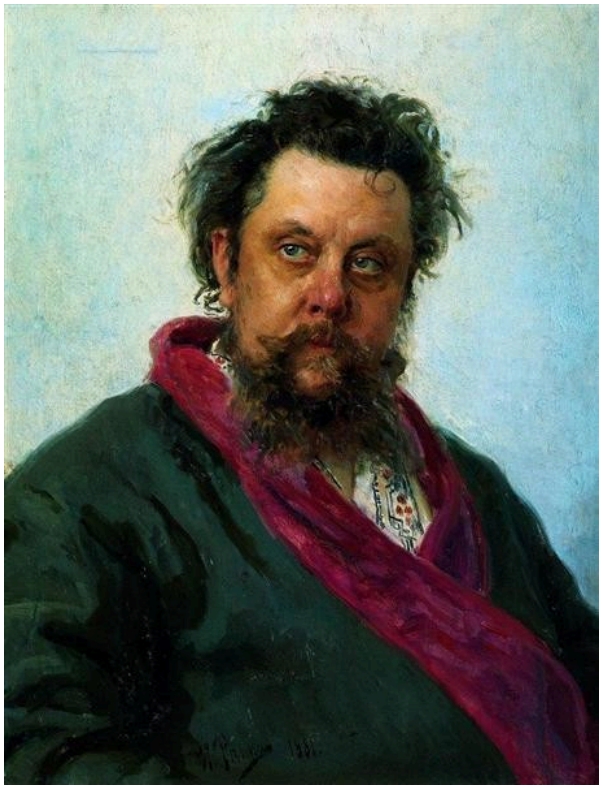
10 / 20

Portrait of Modest Mussorgsky

Ilya Repin

Илья Ефимович Репин

State Tretyakov Gallery · 1881



Ilya Repin. Portrait of the Composer Modest Musorgsky. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

لم يرتدِ موسورغسكي ملابس ليخلّد بها صورته لدى الأجيال اللاحقة. إنه يرتدي رداءً منزليًا فضفاضًا، لا الزي الرسمي المتوقع في بورتريه لمؤلف موسيقي بارز، ويولي ريبين الشعر الأشعث وملامح الوجه المحمرّة من الاهتمام بقدر ما يولي الشبه نفسه. تُسجَّل علامات الوهن بدقة. ولا يخفف ريبين منها، ولا يقدم تشخيصًا أو حكمًا.

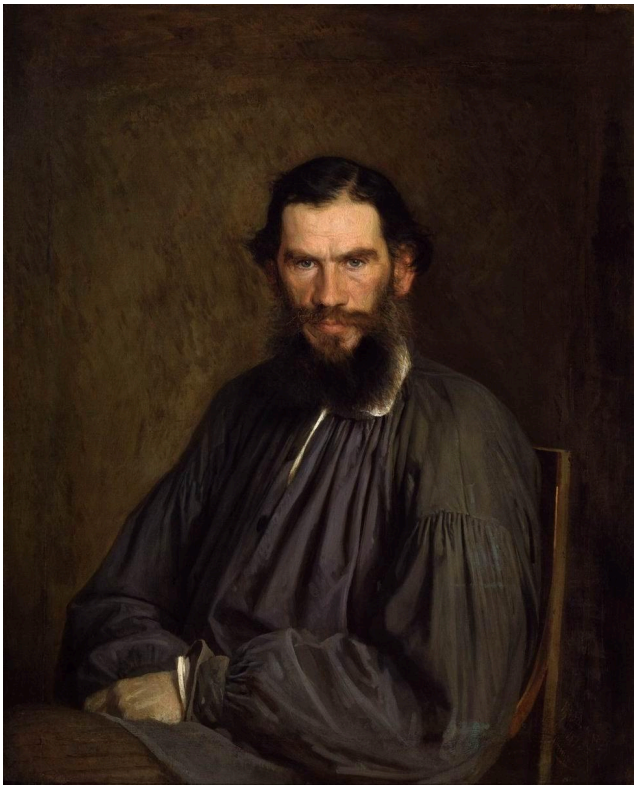
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

Portrait of Leo Tolstoy

Ivan Kramskoi

Иван Николаевич Крамской

State Tretyakov Gallery · 1873



Ivan Kramskoi. Portrait of Leo Tolstoy. Image credit: Ivan Kramskoi. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يمنح كرامسكوي أشهر من رسمهم هنا أقل قدر من العناصر التي تسند صورته: قميصًا داكنًا فضفاضًا وخلفية مقتصدة، من دون مكتبة أو مكتب أو رمز أدبي يعلن أنه كاتب. أما الشخصان الآخران اللذان رسمهما في هذا الاختيار، فتحدد محيطاتهما جانبًا من صورتيهما: مربي النحل بخلاياه، والمرأة المجهولة بعربتها وملابسها المواكبة للموضة، وإن لم يحددها اسمها. لم يحتج اسم تولستوي إلى مثل هذا العون. ويتجه الانتباه إلى النظرة واللحية واليدين المضمومتين في الأسفل.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 655

12 / 20

A Quiet Monastery

Isaac Levitan

Исаак Левитан

State Tretyakov Gallery · 1890



Isaac Levitan. Quiet cloister. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

يعبر جسر ضيق ماءً عاكسًا نحو مباني دير في البعيد، فيما تقسم الأشجار والماء الطريق إليها إلى مراحل. يجعل ليفيتان الموقع الديني مكانًا يمكن الوصول إليه، لا عمارة معزولة تُرى عبر فراغ. لا يظهر شخص كبير الحجم، لكن الجسر يوحي بأن أحدًا قد يعبره.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

13 / 20

Evening Bells

Isaac Levitan

Исаак Левитан

1892 · ألوان زيتية على قماش · State Tretyakov Gallery



Isaac Levitan. Vesper chimes. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/isaac-levitan/vesper-chimes-1892 · Public domain (WikiArt source label)

يسمي العنوان صوتًا لا تستطيع اللوحة إلا أن توحي به. تقف مباني الدير على الجانب الآخر من مساحة واسعة من الماء، على مسافة تقارب المدى الذي قد يبلغه صوت الأجراس، ويصف ليفيتان ذلك الحيز بدقة، بانعكاساته وقواربه وسحب المساء. في «ديرٌ هادئ» يحمل جسر العين عبر الماء. أما هنا فيطلب العنوان من الأذن أن تعبر.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

14 / 20

Overseas Guests

Nicholas Roerich

Николай Константинович Рерих

State Tretyakov Gallery · 1901



Nicholas Roerich. Overseas Guests. Image credit: Nicholas Roerich. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يبني ريريخ مشهدًا تاريخيًا متخيّلًا من ألوان قوية وزخارف. فالسفينة، بأشرعتها الحمراء وصفّ دروعها، تكوّن نسقًا بصريًا بارزًا بقدر ما هي وسيلة سفر. ترسم القوارب والشواطئ الصخرية معالم المشهد، لكن السفينة المزخرفة هي ما يستبقي النظر.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: Ж-494

15 / 20

The Beekeeper

Ivan Kramskoi

Иван Николаевич Крамской

1872 · ألوان زيتية على قماش · State Tretyakov Gallery



Ivan Kramskoi. Beekeeper. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/ivan-kramskoy/beekeeper-1872 · Public domain (WikiArt source label)

يظهر رجل مسن بقميص فاتح، وعصا في يده ورأسه مطأطأ، بين النباتات وخلايا النحل الخشبية. يُبقيه كرامسكوي في محيط عمله بدلًا من انتزاعه منه ليجعله رمزًا عامًا للريف، ويضع هيئته المنحنية البطيئة في مقابل كثافة النبات.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

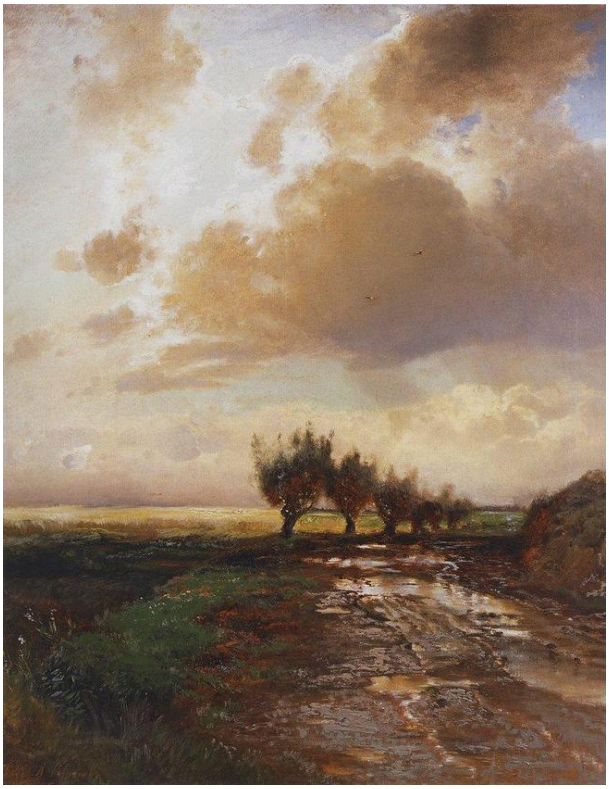
16 / 20

Country Road

Alexei Savrasov

Алексей Кондратьевич Саврасов

1873 · ألوان زيتية على قماش · State Tretyakov Gallery



Alexei Savrasov. Country road. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/aleksey-savrasov/country-road-1873 · Public domain (WikiArt source label)

عادة ما يقود الطريق الممتد إلى داخل اللوحة العين نحو البعيد. لكن الأخاديد وبرك الماء تعترض طريق سافراسوف، وما تُظهره اللوحة هو كيف ترك الطقس آثاره على سطحه، لا كيف ينظمه المنظور. وتربط السحب المتقطعة والضوء المتغير الأرض القريبة بالسماء. وتقرأ لوحة «مارس» لليفيتان أيضًا الفصل من حالة مسلك.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

17 / 20

The Snow Maiden

Viktor Vasnetsov

Виктор Михайлович Васнецов

State Tretyakov Gallery · 1899



Viktor Vasnetsov. Snow Maiden. Image credit: Viktor Vasnetsov. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

تبرز عذراء الثلج، وهي شخصية من الأسطورة، بزيها الفاتح أمام الغابة الداكنة التي تنغلق حولها. يضعها فاسنيتسوف بين الثلج المضاء والأشجار، مكشوفة، وهذا الموضع وحده يُظهر هشاشة وضعها. لا تحتاج اللوحة إلى إعادة سرد الحكاية.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

18 / 20

The Bolshevik

Boris Kustodiev

Борис Михайлович Кустодиев

State Tretyakov Gallery · 1920



Boris Kustodiev. The Bolshevik. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

يخطو عملاق يحمل راية فوق شوارع مدينة مكتظة وأسقفها. يمنح كوستوديف القوة الثورية جسدًا رمزيًا، وينقل التفاوت المتعمد في الأحجام الفكرة التي تطرحها اللوحة. ويخرج حصان بيتروف-فودكين الأحمر أيضًا عن الحجم المألوف، لكنه يترك معناه مفتوحًا. أما هنا فيحسم العنوان ما يمثله العملاق. هذه صورة مصاغة للسلطة السياسية، وليست رواية محايدة للأحداث التي تشير إليها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

The Philosophers Bulgakov and Florensky

Mikhail Nesterov

Михаил Васильевич Нестеров

State Tretyakov Gallery · 1917



Mikhail Nesterov. Portrait of the philosophers S.N. Bulgakov and P.A. Florensky. Image credit: Mikhail Nesterov. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يُظهر نيستيروف الفيلسوفين س. ن. بولغاكوف وب. أ. فلورنسكي يسيران جنبًا إلى جنب. لا رمز للفلسفة هنا، بل نشاط عادي يشتركان فيه فحسب. وكما في لوحته «رؤيا بارثولوميو الشاب»، تقوم الصورة على شخصين وفروق صغيرة في الهيئة: يرتدي أحدهما ملابس فاتحة والآخر داكنة، وتختلف نظراتهما وإيماءاتهما. يشتركان في طريق، لكنهما لا يشتركان في تعبير الوجه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

20 / 20

Ivan Morozov

Valentin Serov

Валентин Серов

State Tretyakov Gallery · 1910



Valentin Serov. Ivan Morozov. Image credit: Unknown author Unknown author. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يضع سيروف جامع الأعمال الفنية إيفان موروزوف، بملابس رصينة ويدين متشابكتين، أمام لوحات ألوانها أشد حيوية بكثير. يحدد البورتريه جانبًا من شخصيته من خلال الفن الذي اختار أن يحيط نفسه به، ولعل الرجل نفسه أهدأ ما في اللوحة. وضع سيروف فيرا مامونتوفا في بيت أسرتها. أما موروزوف فيضعه بين لوحاته.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 10872

العثور على الأعمال

يوزع غاليري تريتياكوف مجموعته على عدة مبانٍ، ولا يتبع هذا الاختيار مسارًا داخل أيّ منها. تحقق من مكان كل لوحة قبل أن تنطلق.

قراءات إضافية

Concerning the Spiritual in Art

Wassily Kandinsky; translated by Michael Sadleir · اقرأ مجانًا · الإنجليزية

تدافع مقالة كاندينسكي، بترجمتها الإنجليزية التي أنجزها مايكل سادلير، عن رسم يتجاوز التمثيل الحرفي. وهي تنتمي إلى الفترة نفسها من بدايات الفن الحديث التي تنتمي إليها لوحة «مربع أسود»، لكنها تنطلق في حجتها من موقف مختلف. وهذا يجعلها صوتًا من اللحظة نفسها يتناول الأسئلة نفسها، وإن كانت لا تعرض أهداف ماليفيتش الخاصة.

موقع المتحف الإلكتروني · دليل المجموعة الرسمي

تم التحقق من المصادر ومعلومات الزوار: 12-10-2026

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي

Artline · معرض تريتياكوف الحكومي: روائع